



〔日〕伊达常雄 著 滕新华 周 滨 译

一休和尚

北京少年儿童出版社

学院图书馆

3.4

一 休 和 尚

〔日〕伊达常雄 著

滕新华 周 滨 译

北京少年儿童出版社

内 容 提 要

《一休和尚》是传记体小说，写日本人民心目中富有传奇色彩的一休一生的故事。一休为什么当和尚？一休法名的由来？一休如何用他的聪明才智去抑恶扬善，为百姓伸张正义？本书故事生动有趣，写得曲折跌宕，扣人心弦，读后很有启发。

休 和 尚

yixiu heshang

〔日〕伊达常雄 著

滕新华 周 滨 译

*

北京少年儿童出版社出版

（北京崇文门外东兴隆街51号）

新华书店北京发行所发行

广 益 印 刷 厂 印 刷

*

787×1092毫米 32开本 2.75印张 63,000字

1986年5月第1版 1986年5月第1次印刷

印数 1-15,800

书号：10325·17 定价：0.44元

致小读者

亲爱的少年朋友，一休这个名字对你们来说并不陌生吧。你们可知道，一休这个名字是怎么来的吗？他的乳名叫什么？他为什么从小就离开妈妈的怀抱，到寺里当和尚呢？他的一生又是怎么度过的？……

一休和尚生活的年代，距离现在已经有五百多年了。那时候日本和中国一样，也处在封建社会时期。封建统治者残酷地欺压百姓，皇室内部勾心斗角、争权夺势、内乱频频发生，再加上旱灾、水灾、虫灾和瘟疫连年不断，整个社会动荡不安，百姓叫苦不迭。出生在破落贵族家庭的一休，从小就目睹了这种兵荒马乱、民不聊生的悲惨情景。一颗爱和恨的种子悄悄地埋在了他那幼小的心田里。

一休的性格善良、机智、富有正义感。他始终生活在穷苦百姓中间，威武不能屈、富贵不能淫。面对凶猛的邪恶势力，他总是挺身而出，用自己的聪明和才智，抑恶扬善，替穷苦的百姓伸张正义，排忧解难。

一休具有勤奋好学严于律己的优良品德。他的求知欲望十分强烈。在恶劣的环境中，他从来没有放弃过自己的信念，从来没有中断过自己的学业，如果说他具有非凡的智慧，那么，我们应当首先看到他具有超人的毅力和刻苦学习的精神。

一休平时非常喜爱动物和植物，其中一个重要原因，就是动物和植物从不炫耀自己，从不弄虚作假。一休自己也是这样做的。他善于发现自己的缺点和错误，总是在不断地努力，不断地追求真才实学。

一休和尚不仅是日本的文化名人，还是中日文化交流的前辈。早在两千多年前，中国的文化就传到了日本。在一休生活的那个年月，这种文化交流达到了鼎盛时期。一休从十二岁起就登门求师，学习汉文。他对中国的古典文学、历史及宗教流派怀有极大的兴趣，并且具有相当高的造诣。他按照中国古典诗歌的格律，创作出了许多优秀的作品。当时的许多中国学者看了都赞叹不已。

随着时光的流逝，一休和尚在日本人民的心目中，已经成为一位富有传奇色彩的人物。就象我们中国的阿凡提一样，人们喜欢用一休的名字，编造机智幽默的小故事，借以讽刺那些腐败无能的封建统治者和那些欺世盗名的伪君子。然而，一休毕竟是一休，他有着自己坎坷不平的生活道路，他的理想，只能通过佛家的道路去实现，只能用修行，打坐的方法去获得悟性，这就是他所处的独特的生活环境所造成的；我国少年朋友应该有充分的认识。本书所展现在少年朋友面前的正是一休和尚的本来面目。

译 者

一九八五年春



妈妈

一休和尚

禅兴庵华叟法师

西金寺谦翁法师

目 录

第一章 千菊丸出家当和尚	(1)
嵯峨野的春天	(1)
妈妈的话	(5)
草丛里的骷髅	(8)
第二章 小周建六岁戏法师	(12)
奇怪的声音	(12)
啊，蜜糖	(16)
珍贵的茶碗	(20)
第三章 北山殿智擒画中虎	(27)
有形的东西最终要碎的	(27)
智擒画中虎	(31)
肚子里的一条大道	(34)
什么是了不起的和尚	(36)
第四章 西金寺幸遇善谦翁	(43)
周建投奔西金寺	(43)
一日不劳动，一日不得食	(46)
死亡的诱惑	(49)
第五章 禅兴庵严师出高徒	(54)
坚定的决心	(54)
两个宗纯	(57)

乌鸦笑了.....	(61)
第六章 在民间一休美名扬.....	(65)
新的旅途.....	(65)
寂寞的山风.....	(68)
草席、手杖和茶碗.....	(72)

第一章 千菊丸^①出家当和尚

嵯峨野的春天

京城郊外的嵯峨野已经是一片春色。

小鲮鱼、小蝌蚪和小鲫鱼们在温暖的春水中成群结队，戏水游玩。

一条小鲮鱼悠然自得地浮在平静的水面上，正痴情地望着那微风中飘然落下的樱花花瓣儿。突然，它大声喊了起来：

“喂，千菊丸来了！”

“快跑呀！快跑呀！！”

小鲮鱼和小鲫鱼们听到这一喊声，都慌了神，一下子全躲到了石头和水草的后面，正在水底下闭目养神的小泥鳅，听到这喊声也慌忙地钻到淤泥里去了。

小鲮鱼的报告果然不错，淘气的千菊丸，用柳条儿噼噼啪啪地抽打着水面，迎面走来。

小鱼们紧张极了，生怕柳条抽到自己身上。它们从水草的缝隙中窥视着。只见千菊丸今天穿了一身并不合体的新衣服，小孩子长得快，妈妈特意把衣服做得肥大一些，为的是能够多穿几年。千菊丸虽然穿上了新衣服，却撅着小嘴，显

① 千菊丸是一休和尚的乳名。



得特别地不高兴。他似乎把这些常和他一起玩的小鱼们给忘了，耷拉着脑袋走了过去。

这下小鱼们讨了个没趣儿，你一言，我一语地吵嚷开了。

“啊呀！千菊丸走了！”

“他不跟我们玩了，真没意思！”

“要是早知道这样，我才不藏起来呢。”

小鱼们本来想和千菊丸捉个迷藏，可谁想到千菊丸不理它们呢。它们失望极了，一个个就象泄了气的皮球，眼巴巴地望着千菊丸远去的背影，一点办法也没有。

“千菊丸——，千菊丸。”

远处传来了一个女人的呼喊声。

“哎！这不是千菊丸的乳母小玉吗？这么慌里慌张的，八成是出什么事了吧！”

小鱼们已经没有必要再躲在石头和水草的后边了。它们抬起头来好奇地望着在田埂上奔跑的小玉。

“别吵吵！准是他妈妈不让他出来玩，派小玉叫他回去呢！”

小玉好不容易才追上了千菊丸。她拽着千菊丸的胳膊，

顺着原路往回走。这时，小鱼们发现千菊丸的眼里噙着珍珠般的泪花。

“嘿嘿……，千菊丸可不是头一回了，准是又挨妈妈的说了。”小鱼们说着，都开心地笑了起来。然而它们不能象往常那样和千菊丸捉迷藏了，于是，它们都无精打采地继续观看那随风飘荡的片片樱花。



竹林旁有一间破旧的茅草房，千菊丸、妈妈和小玉三个人就住在这里。

妈妈和小玉，每日里用金丝银线织成的布为公主缝制衣服。挣得一点儿工钱，买些大米和豆酱，勉强维持着一家人的生活。

遇到刮风下雨的天气，刚满五岁的千菊丸，就在家里模仿着妈妈的样子，用纸折叠各种各样的小衣服。不过，他大部分的时间，总爱出去和小动物们一起玩耍。

宽敞的庭院象个荷花淀。这里饲养着鸡、狗，还有小白兔。从小河中引来的一股清水，在院中形成了一个小小的水池。常和千菊丸一起捉迷藏，而又总是赢不了他的小鱼们，正在池子里精神抖擞地游来游去。在院子的一个角落里，有一座小小的坟墓，里边埋葬着因病死去的一只小麻雀。

千菊丸特别喜欢小动物，可今天却不同于往常。他被乳



母小玉找了回来，对冲着他摇头摆尾的小狗——黑子，连理都不理，就走进屋去了。

屋子里坐着一位客人，这倒是平时少有的事。客人一副武士打扮，还留着两撇漂亮的小胡子。

“噢——，这孩子就是千菊丸殿下吧！”

小胡子武士瞅着千菊丸，眼里含满了泪水，可脸上却一抖一抖地故意做着笑容。

千菊丸站在一边，斜眼瞪着他。

“千菊丸，给我好好坐下，给这位叔叔行礼！”妈妈让千菊丸坐定，十分严肃地接着说：

“好好听着，千菊丸。这事儿有点突然，你听了也许会吓一跳，不过我还是要告诉你，从今天起，你就要去寺里当和尚了。”也许是这话太无情了，妈妈的声音有些颤抖。

听了这些话，千菊丸全身战慄，面部表情如同僵死一般。妈妈继续说着：

“妈妈也是没有办法呀。不过无论怎么说，你再也不能和妈妈一起生活了。至于原因，现在还不太好说，等你长大了一定会明白的。”妈妈叹了口气，接着又说：

“千菊丸，你如果继续留在这儿，会被人杀死的，你死了，妈妈我也就活不下去了。怎么样，到寺里当和尚去吧！”

千菊丸觉得，自己好象是在梦中听到妈妈讲这番话似的。

妈 妈 的 话

这件事还要从昨天夜里说起。

昨天夜里，在朦朦胧胧中，千菊丸听见妈妈和小玉凑在一起，悄悄地在说着什么。

“啊，太残忍了！义满将军要把千菊丸杀掉，这封信上就是这么说的。信上还说，只有把千菊丸送到寺里去当和尚，才能保全他的性命。”妈妈的话音里充满了恐怖的情绪。

“看来，明天就得把千菊丸送走。这孩子从小就没有父亲，这回又要把他从母亲的手中夺走，这家伙也太狠心了。”小玉的声音也有些颤抖了，“真可怜哪！他从小是我一手抱大的，就这么分手了，我可真有点儿受不了啊！”

妈妈和小玉抱在一起，低声地抽泣着。

千菊丸象是在梦里，他还不明白，将军是谁呀？他为什么要杀我呢？”

他继续装作睡着的样子，竖着耳朵听妈妈和小玉的交谈。听了一会儿，他虽然还没有弄明白这里的原因，可他弄清了自己并不是在做梦。

千菊丸的妈妈出生在一个姓藤原的贵族家庭，年轻的时候名叫伊予局，在皇宫里侍奉天皇陛下。

在这之前，天皇家族就已经分成了南朝和北朝，互相争权夺势。大批的武士各奔一方，发起了战争。整个国家被他们闹得乌烟瘴气，人心惶惶。后来，好不容易内乱才渐渐地平息下来。

妈妈本来是侍奉南朝的皇族，后来由于一些原因又来到了北朝。就在这个时候妈妈怀上了千菊丸。

也就是在这个时候，外面的风言风语传到了后小松天皇的耳朵里：“伊予局是南朝派来的间谍，她怀里总是揣着一把刀子，随时准备谋害天皇陛下。”

于是，千菊丸的妈妈被赶出了皇宫，在嵯峨野的那间破草房里生下了千菊丸。

其实，这谣言是皇后有意编造出来的。皇后看到千菊丸的妈妈受到了天皇的宠爱，便怀恨在心，想出了这么一个坏主意。

皇后把妈妈从宫里撵了出来以后，还不罢休，她又指使当时的将军足利义满，要想方设法杀死千菊丸。因为她深信千菊丸是天皇的后代，一旦千菊丸继承了皇位，那后果不堪设想。

妈妈的一个朋友知道了皇后的险谋后，赶紧给妈妈来了一封信，信上说：“让千菊丸出家当和尚吧，当了和尚，他们就不会再杀他了。”并且还约定好，明天就派一个武士来接千菊丸。



对于一个刚刚懂一点事儿的孩子来说，无论家里多穷，但只要不离开妈妈的怀抱，那就是最大的幸福。可是，人家要杀死千菊丸，没有别的办法，只能把他远远地送走。妈妈想来想去，最后下了狠心，把千菊丸送到寺里当和尚。

在一旁装睡的千菊丸，听到妈妈的这番话，难过地流出了眼泪。他暗暗地下定决心，宁肯被杀死，也绝不离开妈妈和小玉。

草丛里的骷髅

千菊丸就要告别妈妈和小玉，和前来接他的小胡子武士一起去安国寺了。

“如果你被人杀死，那妈妈也就活不下去了。”妈妈的话不时地在他耳边回响，使他再也没有勇气拒绝妈妈的要求了。

千菊丸把自己要离开这里的消息，告诉了小狗和小白兔们。他还来到院子中间的小水池边，把他捕捞来的小鱼一条一条地放回到小河里去。

千菊丸紧紧地拉着妈妈的手，来到了桂花河畔。

桥头站着一个双目失明的乞丐，身边还有一个和千菊丸年龄差不多的小男孩。

妈妈把几枚铜板扔进了乞丐面前的小木盆里。一枚铜板在盆沿儿上掂了一下，滚到了路边上，那个乞丐慌忙弯下腰去，顺着声音的方向摸去，并且不住地道谢。

千菊丸拽了拽妈妈的衣襟儿，小声问道：“妈妈，那个瞎子是小男孩的爸爸吧。”

“嗯，是他爸爸。”

听到妈妈的回答，千菊丸羡慕极了。

“妈妈，连这个可怜的小孩都有爸爸，我怎么就没有呢？”

妈妈听到这突如其来的问话，一下子愣住了，半天说不出话来。旁边的武士也很为难，只好捋着小胡子装作没有听见。

乳母小玉连忙搪塞道：“孩子，你爸爸已经不在人世了，他在天堂呢。”

“那——，去天堂的路怎么走呀？”

“那是一个很远很远的地方，咱们根本走不到。不过，安国寺的法师本领特别大，他会带你去找爸爸的。”

小玉耐心地哄着千菊丸，小胡子武士这才松了口气。

可妈妈的脸色还是那么难看，充满了痛苦。

千菊丸看到妈妈的表情，明白了小玉是在说谎。他心想，爸爸一定还活着，说不定就是昨天晚上妈妈说的那个天皇陛下。可是，妈妈和我受这么大的苦，他连救也不救。这

样的爸爸，我才不要呢！今后我再也不提爸爸了，免得妈妈心里难过。

妈妈和小玉送了一程又一程，终于该和千菊丸分手了。

懂事的千菊丸强装出笑脸，对妈妈说了声“再见”。

妈妈用她那温暖的嘴唇，反复地亲着千菊丸的小脸蛋儿。然后，又用力把他抱在怀里，久久不放。

